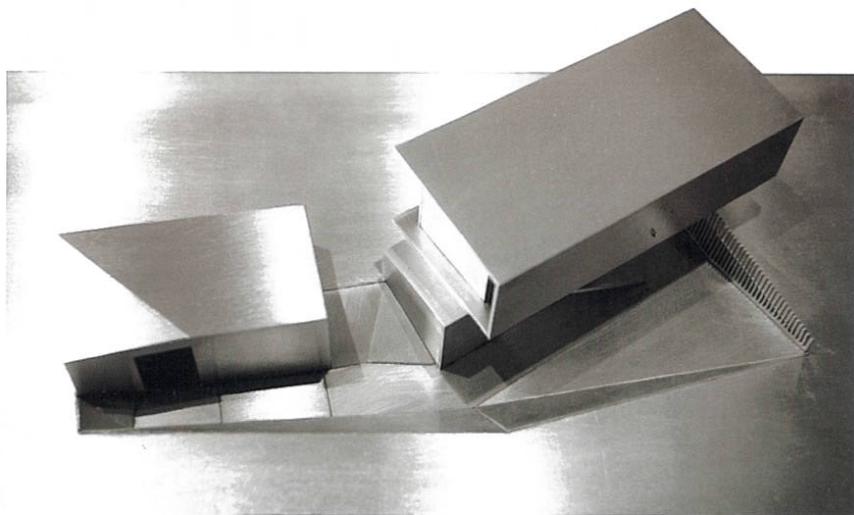


國際化現象下的新華人建築觀

浮游建築論：



徐干禾



劉宇揚



水雁飛、馬圓融、蘇亦奇

劉宇揚 — 上海江橋濱江愛特公園、上海國際汽車城創新港E地塊
 滙 — 一居住集合體L、河濱公園休憩亭
 直造 — 莫干山大樂之野精品酒店、江西瑞昌銅礦遺址博物館
 半畝塘 — 梧桐島

論述 洪人傑 — 劉宇揚 — 徐干禾 — 水雁飛

徐岩奇 — 台南靈糧堂大灣福音中心暨靈糧學院台南分院
 張瑪龍、陳玉霖 — 基督教東門聖教會
 原典 — 台北行天宮北投分宮宿舍整建

特約編輯 桃園市立圖書館新建總館競圖
 TA：好作品徵集 粘晉榕 — 繁櫻之庭



訪 談

劉宇揚的在地越界

洪人傑 × 劉宇揚

(以下內文將分別簡稱為洪、劉)

時 間：2017年2月12日

地 點：上海市徐匯區五原路281弄9號 劉宇揚建築事務所

記錄整理：洪人傑

圖片提供：劉宇揚建築事務所



劉宇揚 × 洪人傑

理論與實踐的角色互補

洪：你在台灣一直待到十五歲，接著在美國從高中讀到哈佛大學建築碩士，並在紐約SOM工作多年後才到香港中文大學任教，最後於上海成立自己的事務所，面對這麼多樣化的歷程，我很好奇為什麼會是在上海？

劉：1997年我跟Koolhaas做珠江三角研究，開始了我對中國城市化進程的第一手認識，那時我在香港待了一段時間，而香港的位置不完全是中國內地，它又跟西方有很密集的接觸，因此就提供給我一個in-between的中間地帶，讓我重新去想建築這件事情。正巧在2001年，香港中文大學的一份教職對我來說是很好的機會，能讓我從學術層面上來思考，並平衡理論、實踐和研究，因此我從美國來到了香港。接著在2003年有個機會承接了上海當代藝術館（MoCA）項目，這個項目讓我香港、上海兩地奔波約兩年時間，與當地業主、政府官員和施工隊都有接觸。自2000年開始，數位當時在美國執業的建築師朋友都開始在中國的實踐工作，如馬清運、劉曉都、張軻、華黎和祝曉峰等，感覺大家共同起步的氛圍挺好的，這是在香港比較少見的機會。MoCA完工之後的一年，我決定參與更多實踐工作，而上海不僅有自己建成的項目，更有地理區位的優勢，所以開始了我的執業生涯。

洪：濱江愛特公園與上海國際汽車城創新港這兩個項目都與政府有直接的關係，是否可以談談中國當下的建築行業環境？

劉：這可以分成幾個角度來看。從「社會」的角度來說，我倒是看到比較正面的發展，因為現在的各種媒體對設計的關注越來越多，大家對好設計也會放大關注，也就是說主流媒體在很大層面正在改變大家對於建築行業的認識，這也促成建築師之間的良性發展。從

「建築執業」的角度來說，現在工程造價和工人成本一直往上升，以前可能三千人民幣一平方米可以做出質量較高的房子，現在必須要六千人民幣一平方米才能做出等質的房子，但設計費卻沒有上漲，這其實對建築師是很不利的，再加上所謂的專業審批環節也增加，審圖各方面要做得更到位，當專業審批環節時間拉長，建築師的工作量也相應增加很多。

另外一方面，從「建築市場」的角度來說，新一代的年輕人紛紛想申請民營獨立事務所，而不願意待在大設計院，這種變化只能說是一時的，可能未來某個政策一放鬆，或者加入一個新政策，這個現象就又有改變。但整體來說中國的市場還是一個動態且龐大的市場。從市場規模的角度而言，作為一個小規模的獨立事務所其實需要的不多，一年只要有三四個像樣的項目就可以養活事務所員工，因此越來越多1980年後出生的建築師全力介入改造和室內項目，業主也願意將這樣的項目委託給年輕人，他們可以在相對經驗比較少的情況下，做一些風險沒有那麼大的項目，我覺得這也是一種城市微更新，然後增加主流社會和民間對於設計的關注。最後我再從「農村」的角度來說，中國有大量的農村空間跟人口發展的需求，我們不能說城市的發展都要轉向農村，那是要毀掉農村的，城市還是在城市發展，之後更多的是如何使城市與農村的資源良性互補，因為農村不需要很大的建設量，反倒是需要一種質的改變（圖一）。說到底都是一個觀念問題，現在的環境需要一些比較正向思考的，又願意紮紮實實做事情的人，先從我們身邊能做的最細微的開始，至少我是這樣看的。

洪：以設計型事務所來說，如何承接像嘉定國際汽車城研發港這樣大的開發項目？當公司有這樣大項目，員工數量勢必要上升，可是上升了之後，你必須要再接這樣的開發案，或者在台灣稱為麵包案項目來養活事務所。作為一個設計型事務所你要怎麼樣做轉型，讓它確保還是設計型的事務所，而不是在麵包案跟設計案之間做選擇？

劉：這個問題非常好，確實也有很多事務所必須要做麵包案。首先我不會用它是否為麵包案或開發案來區分，我更樂意去針對某個使用族群或市場來研究，在每個機會中找到它的平衡點或衝突點，進而創造設計的可能性；再者是項目尺度和人員配置，我們事務所雖然承接很多大型項目，但事務所並沒有從十個人忽然變到二十個人，事實上即便是大項目我還是願意讓三、四個人來負責，確保每一個員工都能在工作崗位上得到信心和責任感，接著再慢慢增加人數達到一種有機成長的比例。在我們事務所三十歲之前的建築師可以獨挑大樑是很常見的，但在中國它就是一個現實，更不要說在設計院的體制內也是天天發生的，所以我只是想把這個模式變得更好而已，並不是在中國做什麼革命性的東西。但另一件值得分享的事情是，當你承接一個大項目，或者說新型態的項目，事務所就會有機會來面對你剛剛說的轉型，所謂的轉型就是要把團隊培養得更專

業，並結合更多更複雜的設計任務以及後期施工節點執行，這些不光是我一個人要會，我身邊的團隊都得要有能力處理這些問題。我也鼓勵事務所同仁多出去旅行，在不同項目中找到設計功能與環境的脈絡關係，然後勇敢的在項目裡做一些調整和優化；另外一方面也要更深入瞭解事務所過去的項目，當身處客觀的立足點時，就能更有效發揮每個項目在未來的潛在性。

建築是一種馬拉松式哲學

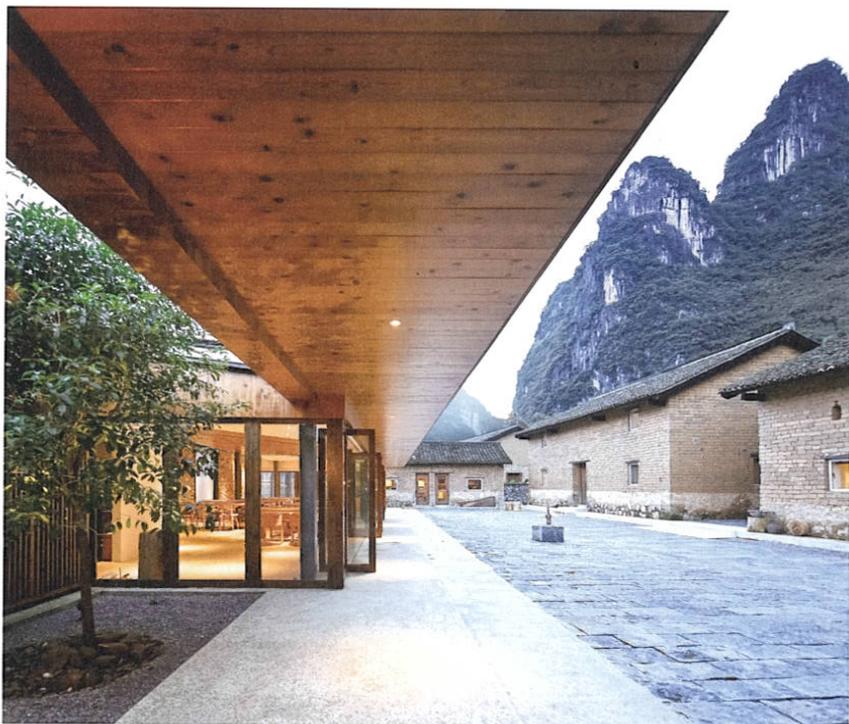
洪：對於台灣建築師的進行式，是否有比較感興趣的觀察？

劉：我覺得在一個地方深耕絕對是沒有錯的，有時候看台灣建築師做一個房子雖然很久，但東西卻格外精緻也很實用，減少了所謂的形象工程和無人使用的狀況，在這個方面我覺得台灣的建築業發展得比較成熟。同時對於年輕人來說，我鼓勵年輕人能勇敢地去挑戰現有格局，如果台灣機會沒那麼多，那是否能更有勇氣堅持做二十年左右才會出頭？就像謝英俊和黃聲遠當年那樣，做一些很酷的、值得驕傲的東西，然後這股風氣從上一代一直延續到中生代、新生代再到學生思維，畢竟建築師這個職業是要一代一代地積累下去。另外一方面，我倒覺得不妨來大陸看看，因為未來時間還很長，現在三十歲的，你還有至少三十年、四十年、五十年可以去做一些有意思的東西，正好是一個全然未知的開始，但是我認為絕對沒有什麼捷徑？

洪：能否給予想到中國或香港發展的年輕建築師一些建議？

劉：我認為年輕人想紮根在中國、香港或台灣，取決於他更願意在哪裡生活—建築師脫離不了生活，假設你一天做十六個鐘頭的工作和八小時睡覺，總會需要時間跟人家交往，時間長了還是必須要認同這個城市。另外一方面我建議年輕人可以將格局和視野放更大，它可以是中國、泰國或印度，同時也可以鑽得很深像黃聲遠在宜蘭那樣，最重要的是找到自己的建築觀，畢竟回歸到建築就脫離不了那幾件事情—環境特徵、周邊限制、建造體系和材料搭建（圖二）。

in



圖一 廣西喜嶽·雲廬酒店／蘇盛亮 攝



圖二 上海同濟大學附屬實驗小學／陳顥 攝

作品 | 1547

上海江橋濱江愛特公園 (中國)

Riverfront Aite Park

劉宇揚建築事務所、英國CHORA事務所

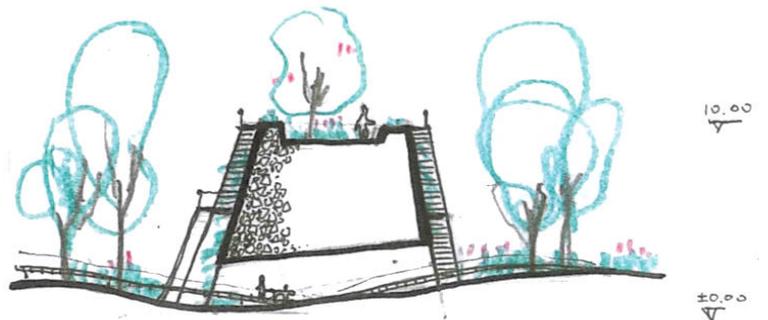
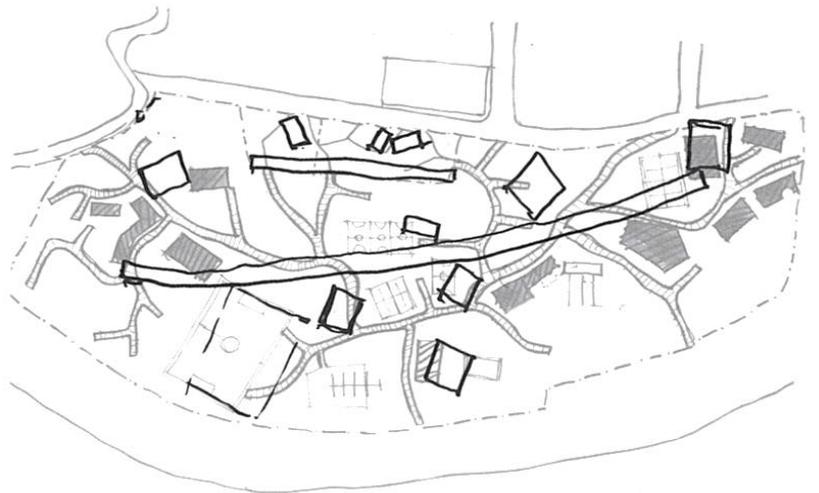
攝影：李丹鋒、朱思宇、EIICHI KANO、劉宇揚建築事務所





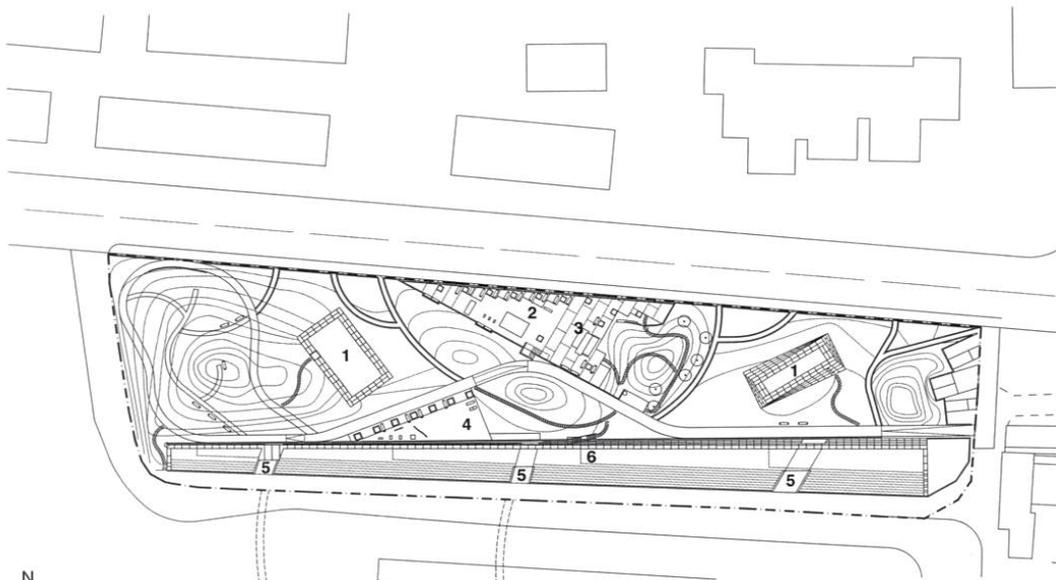
2

1 公園起伏的地形和石籠牆一側的健身廣場
2 堆滿建築廢料的基地原貌





- 3 西北鳥瞰
- 4 西南鳥瞰
- 5 東北鳥瞰
- 6 沿街立面
- 7 石籠構築物
- 8 通往石籠牆上的樓梯



- 1 石籠構築物
- 2 兒童活動區
- 3 休息涼亭
- 4 健身廣場
- 5 預留通道
- 6 石籠牆

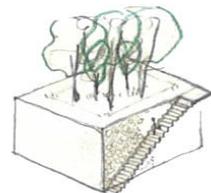
總平面圖 0 10 20 30M



7



8



城隍廟



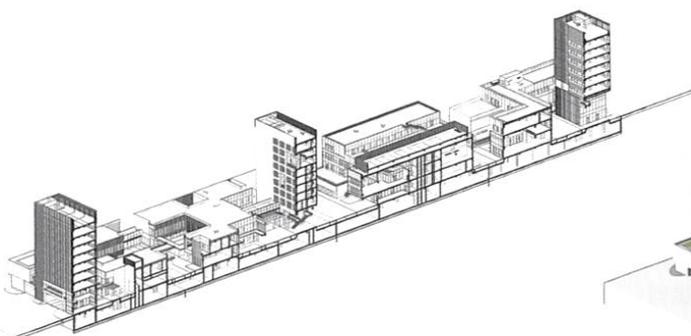
作品 | 1548

上海國際汽車城創新港E地塊 (中國)

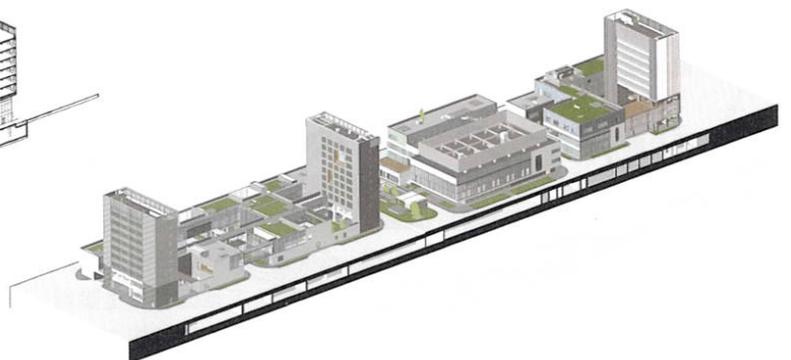
Shanghai International Automobile City Innovation Harbour Plot E

劉宇揚建築事務所

攝影：朱思宇、EIICHI KANO



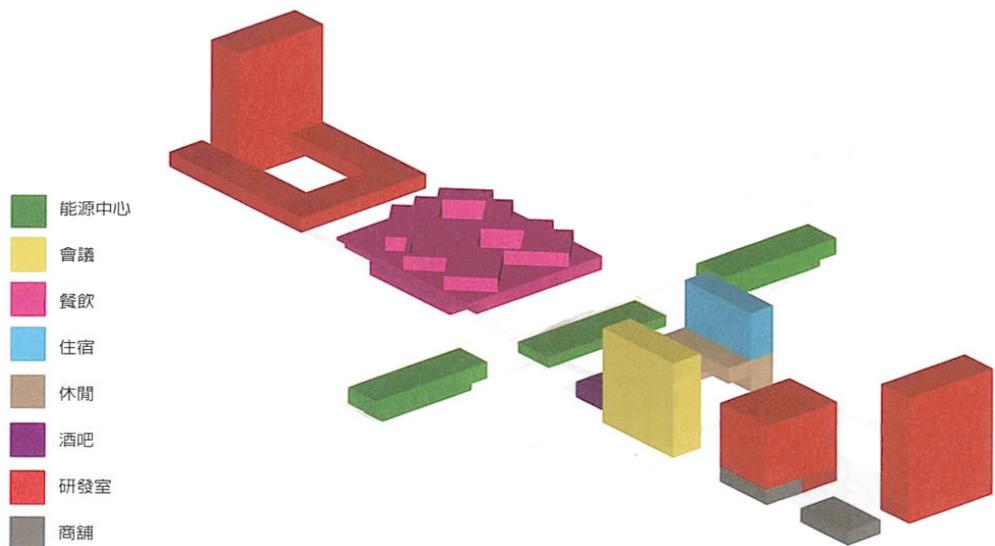
西南剖面軸側圖



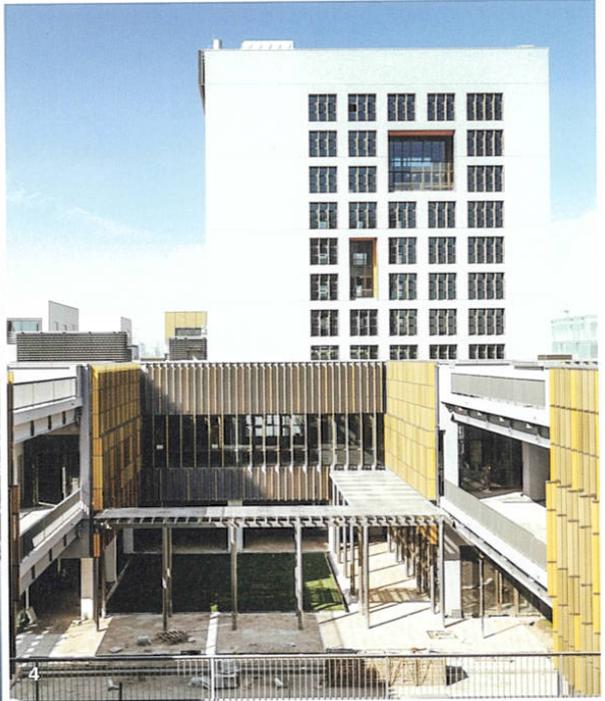
西南鳥瞰軸側圖



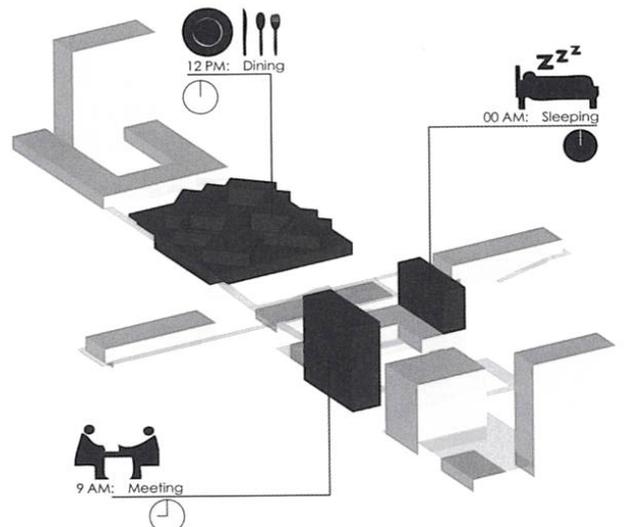
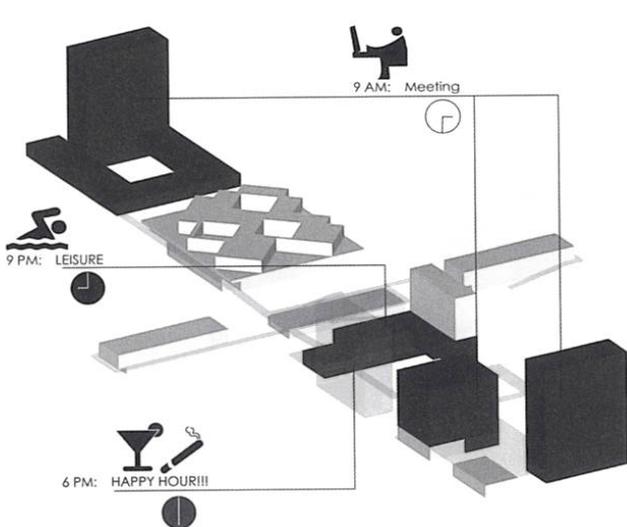
1 酒店塔樓及能源中心
2 東側研發樓立面



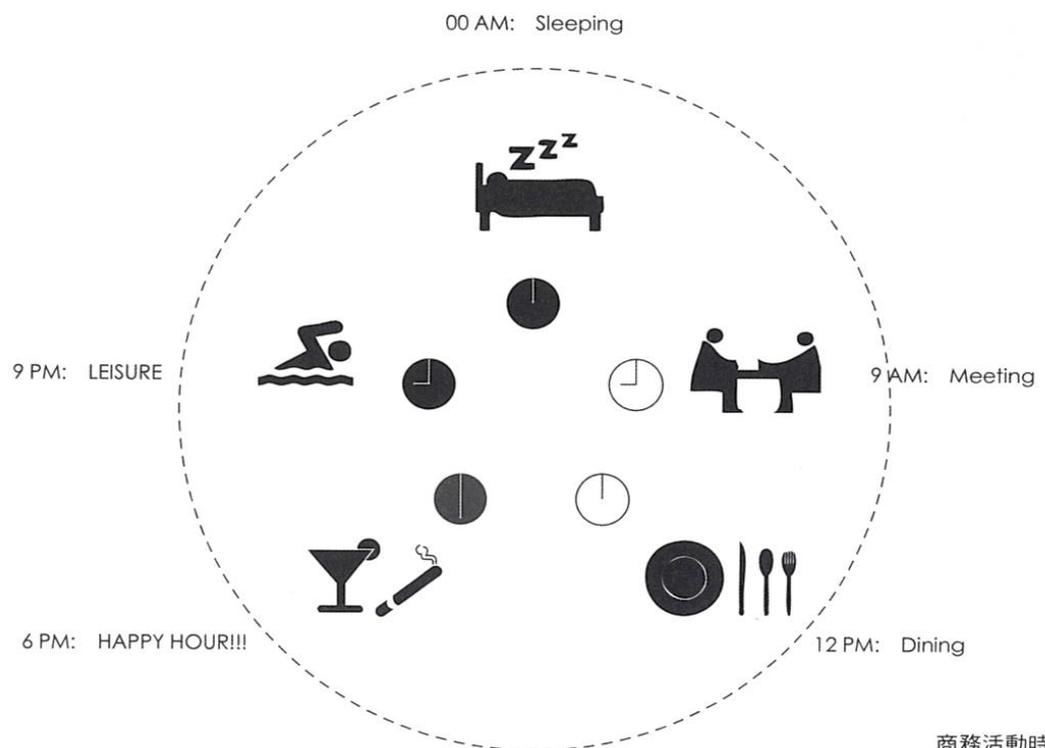
功能體塊

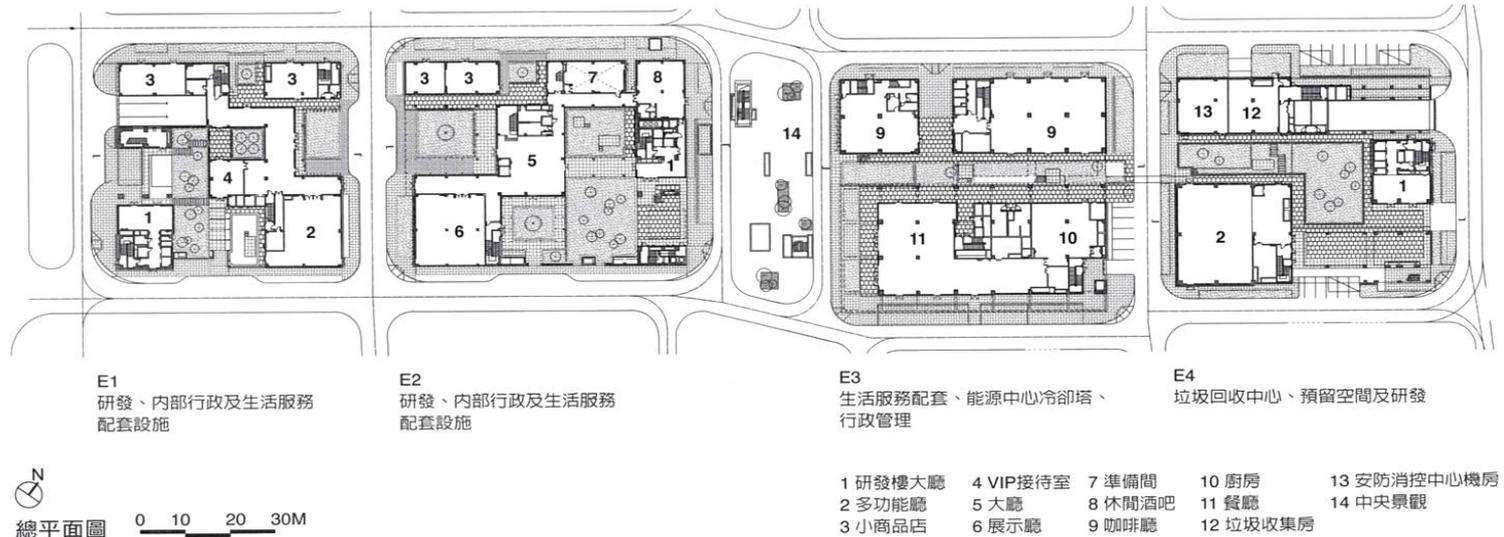


- 3 辦公研發塔樓
- 4 酒店及會議中心合院
- 5 辦公塔樓鋁百葉遮陽系統
- 6 新江南語境下的景觀合院
- 7 多層流線的車行道與過街連廊
- 8 酒店及會議中心連廊



商務活動分析







9 容納600人的公共食堂懸挑空間
 10 公共食堂內部斜撐結構
 11 中央景觀和東側的公共食堂
 12、13 內街空間

上海國際汽車城創新港項目始於2010年。項目最大的技術難點之一，是由於功能任務的變化，設計方案必須容納一套天然氣發電機組，為整個園區近十五萬平方米的研發辦公車間提供清潔能源的中樞空間。但由於場地條件的限制，又需將能源中心、暖通主管線和十幾座設備冷卻塔與園區內人群最頻繁使用的餐飲綜合樓並置。就此，他們從剖面關係上重新梳理空間，並進行地上與地下空間的整合，避免了相互的干擾。

其他複雜的功能任務，還包括了一組國際會務中心、報告展示廳、二十五個房間的精品酒店塔樓、一個容納六百人的公共食堂以及多個各類型的餐飲咖啡、便利店、高層企業孵化空間，配套的運動、資源回收、物業辦公等管理空間。在梳理的過程中，專案功能空間的重要性不斷的被強化，在主動徵求主管領導同意和其他建築師認可的前提下，劉宇揚決定將原先的場地規劃調整重組為四塊獨立而連續的相鄰地塊，並把這四個地塊與原規劃的景觀軸線正交連接，形成一組新的園區「生活軸線」。

在這條線上，E1和E2地塊的院落裙樓和兩組塔樓主要提供了會務、酒店、及辦公等功能，並由三組架空廊道將兩個地塊內的不同尺度和功能屬性的庭院空間串聯起來。E3和E4的地塊則以立體內街的多層次空間模式組織了餐廳、食堂、物業辦公、和高層研發等空間。在微觀層面上，四個地塊的不同功能體塊形成一個連續、複合、可滲透的線性綜合體。就宏觀層面而言，專案功能內容的多樣性又恰恰彌補了類似工業園區在場所方面的自身缺陷，並有效地回應了工業園區普遍面臨的功能單一問題。通過一系列的庭院和內街，除了滿足具體的使用需求，這些功能空間也被重新營造為一系列充滿豐富層次感和體驗感的活動空間。（文：劉宇揚）

作品名稱：上海國際汽車城創新港E地塊
 Shanghai International Automobile
 City Innovation Harbour Plot E

業主：上海國際汽車城發展有限公司
 地點：上海市嘉定區安亭鎮安拓路56號
 用途：研發辦公、會議、餐飲、酒店

建築

事務所：劉宇揚建築事務所
 主持人：劉宇揚
 參與者：陳君榜、金忠實、汪紅竟、朱成浩、王珂一、楊明晝、吳從寶
 監造：朱成浩、王珂一
 結構、水電、空調：上海建築設計研究院有限公司
 室內：劉宇揚建築事務所（E1、E4號樓大堂）
 景觀：地茂景觀設計諮詢（上海）有限公司

施工

建築、水電、空調：南通建工集團股份有限公司

材料

外牆：陶土板、陶土管、鋁板、鋁百葉、塗料
 開口：斷熱鋁合金Low-E中空玻璃門窗
 室內：鋁板、鋁百葉、大理石

基地面積：21,200m²

樓地板面積：47,100m²

層數：2~10層

造價

合計：人民幣380,000,000元

設計時間：2010年7月至2013年7月

施工時間：2013年7月至2015年10月